1926-10-25

SENDER
Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT
Louise Brønsted

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Da

Date explanation:
Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:
Rossia var det forsikringsselskab, som Astrid Warberg arbejdede for.
Johannes Brønsted var gæsteprofessor ved flere amerikanske universiteter i 1926. Louises og hans tre døtre var imens hjemme i Danmark. Deres bror, Peter, var med i USA.
Mohr, Buster og deres kærester kendes ikke. Ej heller Fru Breuner.

Sender's location:
Rolfsvej 17 København

Sender info (seal, address, etc.):
Adressen er skrevet på kuvertens bagside

Recipient's location:
116 Bishop Street New Haven Conn. USA

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):
Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:
Adam Afzelius
Agnes Afzelius
Kaj Afzelius
Alhed Marie Brønsted
Johannes Nicolaus Brønsted
Peter Oluf Brønsted
Adam Goldschmidt
Ina Goldschmidt
Johanne Goldschmidt
Johannes Hohlenberg - Rastrup
Janna Schou
Jørgen Schou
Laura Warberg

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB8420

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

[På kuvertens forside:]
5
Mrs. L. Brønsted
Bishop Street 106
New Haven
Conneticut
U.S.A.

[Fortrykt og overstreget på kuvertens bagside:]
"ROSSIA"
Bornholmsgade 8
København K.

[Håndskrevet på kuvertens bagside:]
Warberg
Rolfsvej 17
København

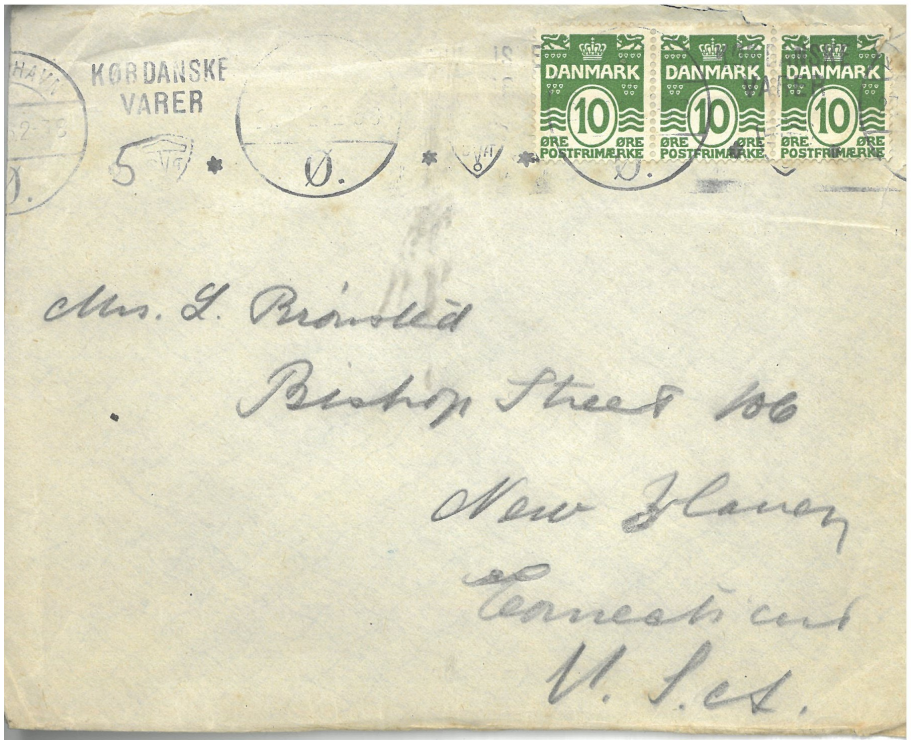
[I brevet:]
pt. Rossia, Mandag Morgen
d. 25 Oktober 1926.

Kæreste Lugge!'Nu er det næsten en Måned siden jeg sidst skrev til dig - jeg tror mit Brev krydsedes med dit Kort, hvor I var i Gang med den store Rejse - Tak! Jeg har tænkt meget på dig i denne Måned - har syntes, der var overvældende Masser at fortælle dig - men når jeg skulde til det, så følte jeg pludselig med stor Bedrøvelse, at alt det der fyldte mig med så megen Glæde - med nye og friskere Syn på Tilværelsen og på alting - det var jo Ting, som kun vilde få dig til at ryste på Hovedet - og så kom jeg stadig ikke til at skrive. Men helt springe det over kan jeg dog ikke - at vi har haft en tysk Dame heroppe - Fru Breuner - Datter af en tysk Professor v. Berlins Universitet - et uhyre kundskabsrigt Menneske, som holdt 6 glimrende Foredrag for os - om Kunst - om Kvindesag - om Spejderbevægelse - om Sprog osv - osv - stærkt sammentrængt, da hendes Tid var så begrænset og hun havde så meget på Hjerte - men hvert eneste Foredrag var en mægtig Oplevelse for os alle. Hun besøgte mig privat en Aften - Rastrups med - det var uhyre interessant.
En anden Aften improviserede vi en Sammenkomst i et andet privat Hjem - en Søndag Aften - hvor hun i fire stive Timer holdt os åndeløst fængslede - Rastrup fulgte mig siden til min Dør - for at vi endnu en lille Tid kunde tale om det - Kl var 1/2 1 Nat! Harriet var gået tidlig i Seng, hendes Baby nærmer sig jo.
Nå - alt dette skal jeg ikke gå nærmere ind på, da jeg ved det ikke

interesserer dig -
Men nu skal du høre andet og meget mere betænkeligt. Adam Af. kom op til mig i Fredags og meddelte, at nu havde han fået Tilladelse til at fraflytte Regensen, hvorved han får en Boliggodtgørelse på c 100 Kr mdl - grundet på Ægteskabs Indgåelse - og på dette gifter de sig den 4' December - trods alle respektive faderlige og moderlige - indtrængende Advarsler!!! Det økonomiske er hovedsaglig baseret på - altså de nævnte 100 Kr - men dernæst på, at Sjums bliver min Husbestyrerinde - Adam vil leje et Værelse på Rolfsvej! Alfred nægter rentud enhver pekuniær Støtte, når Sjums vil til mig - men dette har både hun og Adam holdt fast på; jeg havde jo håbet på at kunde nøjes med 30 Kr. i Gage - da Sjums dog ikke kan vadske og sy (og jeg er nedsat fra Dec. med 27,- Kr. pr Måned! Men nu må jeg jo op på 40 - når Alfred intet vil bidrage - og hvor økonomisk vil Sjums være? Jeg gruer lidt for Økonomien - som dog i Forvejen var yderst besværlig - og jeg synes jo ikke, det bør gå ud over lille Nus, som jeg dog gerne vilde kunne ofre lidt på. Adam får 50 Kr. mdl. af sin Far - men han er lige ved og en at måtte indlægges på Grund af Bekymringer for Rostrups - hvem han hjælper med 75 Kr. mdl. - men bliver han syg, holder alt dette op - hvad mener du! Nå, men det skal jo gå - jeg skiftevis græder og ler - min Datter Fru Afzelius! Du må da sende dem et Kort til d. 4. December (Rolfsvej) Adam sagde,at du var hans specielle Veninde eller sådan noget.
II/
Nu er der det Dilemma, at Johanne Dahl (f. Goldschmidt) gerne vil have Sjums i Huset (dog véd jeg ikke, om dette også gælder, når Sjums gifter sig) - og du forstår jo nok, at når jeg endelig efter 10års Forløb kan få min Datter hjem - så siger jeg ikke nej på Grund af lumpne Pengesorger!!! Desuden - Alfred har jo 20.000 om Året af Penge fra Rente - går det rent galt, så må han dog antages at vilde hjælpe dem! Foreløbig har han ymtet noget om, at hvis Sjums giftede sig nu, så var det ikke sikkert han brød sig om at se hende derovre som Gæst!!!
(og jeg er jo vant til i alle Ferier at sende Husbestyrerinden hjem på egen Kost!!!) ja, det er indviklet; men de Unge gør jo, som de vil, vi andre kan nøjes med Advarsler, som de ikke hører altfor meget på!
Nå, men alting skal jo klares - Buf og jeg klarede jo vores i sin Tid - og det så vel egentlig ligeså broget ud.
Trods alt glæder jeg mig til at få Sjums i Huset - ikke mindst for Nussets Skyld - så hun nu måske slipper for de evige Systemskifter.
Trods al Fattigdom vilde jeg jo gerne gøre Bryllupsdagen lidt festlig for dem - det synes jo ikke, som Alfred vil med - for i så Fald trækker jeg mig tilbage, da han jo ikke vil træffe mig - hvem han uretfærdig beskylder for at

have arrangeret det hele! Jeg véd heller ikke, hvad de Unge selv tænker om Arrangementet - men hvis - osv osv - vilde du så eventuelt have noget imod, at vi arrangerede en lille Sammenkomst i Jeres Lejlighed, da min jo er så begrænset? Det blev da kun Agnes og Hr Afzelius - Rastrups - de to Forlovere; Mohr og Buster (evtl. med Kærester) - Brudeparret - jeg - og i yderste Enkelhed - Smørrebrød - Vin og Kage el. lign. - jeg vilde være nødt til at hæve igen af Mors Penge - hvis vi ikke lan lave Sammenskudsgilde - jeg véd jo intet - men skriv til mig, om vi eventuelt må lade Aftenen foregå hos Jer? Vi blev altså med Lomme - Bes - og Mudi - 15 Personer!
Nå - nu ikke mere i Dag - jeg skal have din nye Adresse hos Lomme, som kommer til mig i Aften sammen med Rastrups - Adam og Hohlenberg - hun blev meget glad, da jeg inviterede hende i Aftes.
Tusinde Hilsner kæreste Lugge - til Jer alle - speciellest dig fra Dis

[Indsat øverst s. 1:]
Desværre mislykkedes det med at få Rastrup hen til Rossia!



KØBDANSKE
VARER

5 * Ø. * Ø. * Ø.

DANMARK 10 ØRE POSTFRIMÆRKE

Mrs. L. Brønsted

Bishop Street 106

New Haven

Connecticut

U. S. A.

BB8420
„ROSSIA"
Bornholmsgade 6
København K

Desværre mistyrkes det med at få Rostrup her til Rossia!

pt. Rossia, Mandag Morgen
d. 25 Oktober 1926.

Kærreste Lugge!

Nu er det næsten en Måned siden jeg sidst skrev til dig – jeg tror mit Brev krydsedes med det Kort, hvar I var i Gang med den store Rejse – Tak! Jeg har tænkt meget på dig i denne Måned – har syntes, der var overvældende Masser at fortælle dig – men når jeg skulde til det, så fiske jeg pludselig med stor Bedrøvelse, at alt det, der fyldte mig med så megen Glæde – med nye og friskere Syn på Tilværelsen og på alting – det var jo Ting, som kun vilde få dig til at ryste på Hovedet – og så kom jeg stadig ikke til at skrive. Men helt springe det over kan jeg dog ikke – at vi har haft en tysk Dame – herappe – Frü Brenner – Datter af en tysk Professor v. Berlins Universitet – et ihyre kindshalsrigt Menneske, som haldt 6 glimrende Foredrag for os –

om Kunst – om Kvindesag –
om Spejderbevægelse – om
Sprog osv – osv – startet
sammentrængt, da hendes
Tid var så begrænset og hun
kunde så meget på Hjerte –
men hvert eneste Foredrag var
en mægtig Oplevelse for os alle.
Hun berigte mig privat en
Aften – Rastrups med – det
var ikke interessant.
En anden Aften improviserte
vi en Sammenkomst i et
andet privat Hjem – en
Søndag Aften – hvor hun i
fire skive Timer holdt os
ändelast fængslede – Rastrup
fulgte mig siden til min
Dør – for at vi endnu en
lille Tid kunde tale om det
– Kl var 2 t Nat! Harriet var
gået tidlig i Seng, hendes Baby
nærmer sig Sp.
Nå – det dette skal jeg ikke
gå nærmere ind på, da jeg ved
det ikke interesserer dig –
Men nu skal du høre

andet og meget mere betænkeligt
Adam Af. kom op til mig i
Fredags og meddelte, at nu
kunde han fået Tilladelse til at
fraflytte Regensen, hvorved
han får en Boligadtgärelse på
e 100 Kr mdl – grundet på Ægtes-
skabs Indgåelse – og på dette
gifterde sig den 4 December –
trods alle respektive fadeliga
og maderliga indtrængende
Advarsler!!! Det ökonomiske
er hovedsagelig baseret på
– altså de nævnte 100 Kr –
men derudst på, at Sjunns
bliver min Husbestyrerinde –
Adam vil lege et Værelse på
Dalfsvej! Alfred nægter
rentud enhver pekuniær
Skitte, når Sjunns vil til mig
– men dette har både hun
og Adam holdt fast på. Jeg
kunde jo håbet på at kunne
nøjes med 30 Kr. i Gage – da
Sjunns dog ikke han vadske og
sy (og jeg er nedsat fra Dec. med
27.- Kr. pr Måned!, men nu

må jeg jo op på 40 – når Alfred
intet vil bidrage – og hvor
ökonomisk vil Sjunne være?
Jeg grüner lidt for Ökonomien
– som dog i Forvejen var
ydenst besvärlig – og jeg
synes jo ikke, det bär gå
ind over lille Nus, som jeg
dog gerne vilde kunne afre
lidt på. Adam får 50 Kr. mal.
af sin Far – men han er lig
med jeg en at mätte indlagges
på Grund af Bekymringer for
Bastrups – hvem han hjelper
med 75 Kr. mal. – men bliver
han syg, holder alt dette
op – hvad mener du!
Nå – men det skal jo gå –
jeg skiftemis gräder og ler
– min Datter Fin Afzelius!
Du må da rende Dem et
Kost til d 4. December
(Bolfong!) Adam sagde, at
du var hans specielle
Veninde eller sådan noget.

BB8420

II/ Nu er der det Dilemma, at
Johanne Dahl (f. Goldschmidt)
gerne vil have Sjumm i
Huset (dog ved jeg ikke, om
dette ogsa gælder, når Sjumm
gifter sig) — og du forstår
jo nok, at når jeg endelig
efter 10 års Forlåb kan få
min Datter hjem — så
siger jeg ikke nej på Grund
af lumpne Pengesorger!!!

Desinden — Alfred har
jo 20.000 om Året og Penge
så Kente — går det rent
galt, så må han dog antages
at ville hjælpe dem!
Foreløbig har han ymtet
noget om, at hvis Sjumm gifhede
sig nu, så var det ikke sikkert
han bród sig om at se bende
derovre som Gast!!!

(og jeg er jo vant til i alle
Ferier at sende Husbestyre-
inden hjem på egen Kast!!!)

ja, det er indviklet, men
de Unge gör jo som de
vil, vi andre kan nøjes
med Advarsler, som de
ikke haver altfor meget
på!
Nå, men alting skal jo
klares — Buf og jeg klarede
jo voves i sin Tid — og det
så vel egentlig ligesi
braget ind.
Trads altglæder jeg mig
til at få Igumne i Huset —
ikke mindst for Nussets
Skyld — så hun nu
måske slipper for de
evig-Systemskifter.
Trads al Fattigdom vilde
jeg jo gerne gøre Bryllups-
dagen lidt festlig for
dem — det synes jo ikke
som alfred vil med — for

i så Fald trækker jeg mig
tilbage, da han jo ikke vil
træffe mig — hvem han
uretfærdig beskylder for
at have arrangeret det
hele! Jeg véd heller ikke,
hvad de Unge selv
tænker om Arrangementet —
men huis -050050 —
vilde du så eventuelt
have noget imod, at vi
arrangerede en lille
Sammenkomst i fenes
Lyglyted, da min jo er
så begrænset? Det blev
da kun Agnes og Hr Aprelius
— Rastrups — de to
Forlovere; Mahr og Buster
(evtl. med Kærlster) —
Brideparret — Nus og
jeg — og i yderste Enkel-
hed — Smarrebrød — Vin
og Kage el. lign — Jeg

vede være nødt til at
hæve igen af Mars Penge
– hvis vi ikke kan lave
Sammenskud gjelde – jeg
ved jo intet – men skriv
til mig, om vi eventuelt
må lade Aftenen forgå
hos Jer? Vi blev altsø –
med Sommo – Bes og Mud.
= 15 Personer!

Nå – nu ikke mere i Dag –
jeg skal hente din nye
Adresse hos Sommo, som
kommer til mig i Aften
sammen med Barkumps
– Adam og Hahlenberg –
hun blev meget glad, da jeg
inviterede hende i Aften.

Tusinde Hilsner
kæreste Sugge – til fer
alle – speciellest dig
fra Dis

BB8420